

Nr. înregistrare: _____

Referința: Procedură simplificată organizată de CONPET SA, în vederea atribuirii contractului având ca obiect „Modernizarea liniilor de radioreleu în microunde în cadrul sistemului de telecomunicații CONPET S.A.”

Ca urmare a clarificărilor solicitate de firmele care au examinat documentația de atribuire pentru procedura referită de pe site-ul www.conpet.ro, vă comunicăm următoarele:

Solicitare 1: “Referitor la cerințele de confidențialitate pe care Executantul se obligă să le respecte, conform Articolului 7 din Secțiunea III, vă rugăm să ne clarificați că aceste obligații se vor aplica în egală măsură și pentru Achizitor, având în vedere caracterul confidențial al informațiilor pe care Executantul le pune la dispoziție în etapa de ofertare, informații care vor deveni parte din Contract (inclusiv parte din anexele acestuia). În consecință, Articolul 7 din Secțiunea III va avea următoarea formulare:

„7.1. Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea datelor, informațiilor, machetelor și documentelor sau alte date cu caracter confidențial pe care le va deține sau la care va avea acces ca urmare a executării prezentului contract.

7.2. O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

7.3. Executantul se va conecta la infrastructura Achizitorului doar prin modalitățile convenite de comun acord și doar la resursele informatice ale Achizitorului, încheindu-se în acest sens un protocol de lucru care va avea caracter confidențial.

7.4. Toate informațiile / datele furnizate în format electronic sau / și letric vor fi considerate ca fiind strict confidențiale, Părțile putându-le utiliza numai pentru scopul îndeplinirii contractului și în condițiile permise de acesta. În acest sens, Părțile se obligă să nu dezvăluie nici după încetarea contractului datele confidențiale de care au luat la cunoștință cu ocazia încheierii și executării acestuia. Obligația de confidențialitate se va aplica pentru o perioadă de cinci (5) ani de la terminarea contractului.

7.5. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

a) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau

b) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația; sau

c) informația era cunoscută părții semnatare înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte.”

Răspuns: Suntem de acord în parte cu această modificare, prin urmare art. 7 al contractului va avea următoarea formulare:

7.1. Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea datelor, informațiilor, machetelor și documentelor sau alte date cu caracter confidențial, pe care le va deține sau la care va avea acces ca urmare a executării prezentului contract.

7.2.) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a. de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afară acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;

b. de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

7.3. Executantul se va conecta la infrastructura Achizitorului doar prin modalitățile convenite cu acest și doar la resursele informatice necesare îndeplinirii contractului și va respecta politicile și procedurile în

domeniul securității informaționale ale achizitorului, încheindu-se în acest sens un Protocol de lucru care va avea același caracter confidențial.

7.4. Toate informațiile/datele furnizate., în format electronic sau/și letric, vor fi considerate ca fiind strict confidențiale, Părțile putându-le utiliza numai pentru scopul îndeplinirii contractului. În acest sens Părțile se obligă să nu dezvăluie nici după încetarea contractului datele confidențiale de care au luat la cunoștință cu ocazia încheierii și executării acestuia.

7.5. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

a) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire;

sau

b) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

Solicitare 2: “Referitor la Articolul 8.1. din cadrul Secțiunii III, vă rugăm să ne clarificați că Executantul va despăgubi Achizitorul în măsura în care următoarele condiții sunt îndeplinite cumulativ:

(i) despăgubirile să se refere exclusiv la daunele suferite de către Achizitor ca urmare a culpei Executantului;

(ii) Achizitorul a notificat Executantul despre primirea unei notificări/ cereri cu privire la incidența oricăreia dintre situațiile prevăzute la Articolul 8.1.;

(iii) valoarea despăgubirilor a fost stabilită prin titluri executorii emise conform prevederilor legale/ hotărâri judecătorești definitive, după caz.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 3: “Referitor la cerințele Articolele cuprinse în art. 8.1. și 10.6 din cadrul Secțiunii III, raportate la cauzele evidențiate de Articolele 4.7 și 12.3. din cadrul Secțiunii III, vă rugăm să ne confirmați că răspunderea Executantului va ține cont de următoarele:

a) în cadrul derulării contractului, nerespectarea de către Achizitor a obligațiilor sale și care poate rezulta într-un impact asupra Executantului, nu va fi catalogată ca vină a Executantului;

b) orice alte terțe părți cu care Executantul nu are un contract și / sau terțe responsabilități care nu cad în sarcina Executantului și a căror neîndeplinire pot impacta obligațiile Executantului, nu vor fi catalogate ca vină a acestuia.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 4: “Referitor la cerințele Achizitorului cuprinse în Articolele 8.1. și 10.6 din cadrul Secțiunii III, vă rugăm să ne confirmați că răspunderea Părților va ține cont de următoarele:

a) cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres prin dispoziții legale obligatorii, răspunderea contractuală a Părților nu va depăși în nicio situație prețul Contractului. Subliniem că am propus această clauză de limitare a răspunderii Părților la suma totală a prețului contractului pentru a evita crearea unui dezechilibru contractual în situația în care una dintre Părți ar fi obligată la plata unor despăbugiri / penalități;

b) nici una dintre Părți nu va fi responsabilă către cealaltă Parte pentru orice daune indirecte sau care rezultă indirect, și nici pentru următoarele tipuri de daune: pierderea producției; pierderea dreptului de folosire; pierderea dreptului de business; pierderea datelor; pierderea accesului; pierderea cotei de piață; pierderea de încasări; pierderea de economii; pierderea de profit; pierderea / daune asupra reputației; amenzi legislative; pierderea licenței;

c) ambele Părți vor avea o răspundere nelimitată pentru încălcarea obligațiilor de confidențialitate și a cazurilor care nu pot fi limitate în situațiile expres prevăzute de lege (intenție; neglijență gravă; vătămare personală sau deces).”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 5: "Referitor la Articolele 8. și 10.13. (4) și cerințele corespunzătoare Dreptului de Proprietate Intelectuală așa cum acestea sunt menționate în Secțiunea III, dorim să aducem următoarele clarificări contractuale pentru a reflecta în mod corect operațiunea de licențiere a Software-ului, având în vedere că Executantul nu va transfera dreptul de proprietate asupra Software-ului, ci doar dreptul de utilizare. Toate detaliile propuse în aceste clauze sunt necesare pentru a reglementa în mod corect și complet condițiile de licențiere, conform standardelor Executantului.

8.2. Executantul nu va vinde sau nu va transfera în vreun alt fel drepturi de proprietate intelectuală (de exemplu brevete, drepturi de autor etc.) și / sau know-how (adică informații confidențiale) ca urmare a furnizării de produse sau servicii în baza prezentului contract.

"8.3 Executantul va acorda Achizitorului o licență limitată, netransferabilă, neexclusivă și perpetuă pe Teritoriul României cu privire la:

a) Utilizarea (încărcarea, transmiterea, executarea, stocarea sau afișarea) software-ului licențiat de la Executant către Achizitor în temeiul prezentului contract ("SW"), dar numai sub formă de obiect, pe capacitatea indicată în ordinul de licență al Achizitorului,

b) utilizarea Materialelor de Suport, dar numai după cum este necesar pentru a exercita licența acordată în punctul 8.3 a) de mai sus, și

c) efectuarea doar a unui număr de copii ale SW în formă automat-citibilă necesar pentru a exercita licența acordată în punctul 8.3 a) de mai sus.

8.4 Executantul își păstrează, în numele său sau al titularului original, orice drepturi de proprietate intelectuală, inclusiv drepturile de brevet, mărci comerciale, drept de autor și drepturi de secret comercial, precum și drepturi asupra copiilor oricăror sau tuturor suporturilor care conțin SW, materialele suport sau conceptele de program.

8.5 Achizitorul nu poate, fără consimțământul scris prealabil acordat de Executant, să cedeze, să delege, să subalimenteze și să promită sau să transfere în alt mod această licență sau vreunul dintre drepturile sau obligațiile sale în temeiul acestui Contract oricărei părți, cu excepția unui succesor al tuturor activelor și afacerilor Achizitorului, dacă acest succesor este de acord în scris să respecte această licență.

8.6 Cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod expres în conformitate cu acest Contract sau impus prin prevederi legale imperative, Achizitorul nu va modifica, inversa, decompila, dezasambla sau decoda SW sau nu va deriva sau nu va încerca să obțină vreun cod sursă sau algoritmi din SW, nu va traduce SW, și nici nu va utiliza SW sau Materialele de Suport licențiate pentru alt scop decât cel permis în această clauză 8.

8.7 Pentru codul cu „sursă deschisă (open source) care face parte din SW, se aplică astfel de termeni și condiții pentru codul cu sursă deschisă. Achizitorul este de acord să respecte acești termeni și condiții."

Răspuns: Suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 6: "Referitor la obligațiile Executantului așa cum acestea reies din Articolul 10 Secțiunea III, vă rugăm să ne clarificați că în cazurile evidențiate de Articolul 12.3., Executantul va informa în scris Achizitorul, urmând ca Părțile să încheie un act adițional pentru reglementarea acestora."

Răspuns: În cazul în care, pe parcursul derulării contractului ar interveni circumstanțe neobișnuite, susceptibile de a surveni altfel decât prin încălcarea contractului de către executant, ce îndreptătesc executantul să solicite după caz, fie prelungirea perioadei de execuție a lucrărilor sau a oricărei faze a acestora, fie suspendarea contractului pe o perioadă determinată de motivul legal invocate, Executantul are obligația de a notifica Achizitorul urmând ca, după caz, să se încheie sau nu act adițional.

Solicitare 7: "Referitor la cerințele exprimate de Articolul 12.3. al Secțiunii III, vă rugăm să ne confirmați că punctul c) include și astfel de cauze care nu se datorează Executantului, și anume

sanctiuni și / sau lipsa autorizațiilor de import / export necesare de la autoritatea de export aplicabilă.”

Răspuns: Nu. Art. 12.3 nu include astfel de cauze, și anume sancțiuni și/sau lipsa autorizațiilor de import / export necesare de la autoritatea de control / export aplicabilă.

Solicitare 8: “Referitor la Articolul 14 din Secțiunea III, vă rugăm să ne precizați că sunt exceptate de la condițiile de asigurare a garanției și suportului tehnic cazurile de vandalism, precum și defectele cauzate de depozitarea, manipularea sau exploatarea greșită a echipamentelor de către Achizitor sau un terț.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 9: “Referitor la Articolul 16.1. din Secțiunea III raportate la cauzele evidențiate de Articolele 4.7 și 12.3. din cadrul Secțiunii III, vă rugăm să ne precizați că penalitățile pe care Achizitorul le poate solicita vor fi legate strict de cauze imputabile Executantului.”

Răspuns: Nu. Penalitățile prevăzute de art.16 sunt datorate pentru executarea cu întârziere a obligațiilor prevăzute în contract.

Solicitare 10 “Referitor la Articolele 16.1. și 16.3. din Secțiunea III, vă rugăm să ne precizați că penalitățile pe care partea impactată le poate solicita părții în culpă vor fi limitate la maxim 10% din valoarea respectivei obligații neîndeplinite de aceasta din urmă.”

Răspuns: Penalitățile pe care partea impactată le poate solicita părții în culpă NU vor fi limitate la maxim 10% din valoarea respectivei obligații neîndeplinite.

Solicitare 11: “Referitor la Articolul 17 din Secțiunea III, vă rugăm să ne precizați că se acceptă suplimentarea clauzelor cu un nou Articol 17.7 Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept suspendat sau reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 12: “Referitor la Articolul 17.5. din Secțiunea III, vă rugăm să ne precizați că în egală măsură Executantul va avea dreptul de a denunța unilateral contractul, caz în care Articolul 17.5. va fi citit: Părțile își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de lucrări în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv nu ar fi posibilă. În acest caz Executantul are dreptul de a pretinde numai plata părții din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului. Data la care denunțarea unilaterală produce efecte este data la care partea care denunță contractul notifică în scris cealaltă parte.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 13: “Referitor la Articolul 17.3. din Secțiunea III, vă precizăm că nu orice încălcare a contractului din cele enumerate la Articolul 17.1 Secțiunea III este atât de gravă și materială încât să fie sancționată cu plata de daune interese compensatorii în cuantumul propus de către Achizitor. În versiunea propusă de către Achizitor, suplimentar daunelor interese agreeate, Achizitorul poate solicita plata contravalorii prejudiciilor suferite, ceea ce ar cauza nu numai un dezechilibru contractual, dar chiar și o imbogățire fără justă cauză a Achizitorului. În consecință, propunem ca Articolul 17.3. să fie revizuit astfel:

“Rezilierea unilaterală prevăzută pentru situațiile cuprinse la art. 17.1., lit. a) – c) se sancționează cu obligarea Executantului la plata de daune interese compensatorii către Achizitor în cuantum de 10% din prețul contractului. Suma convenită va fi plătită de către Executant în termen de 30 de zile de la data înștiințării de reziliere a contractului.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 14: "Referitor la Articolul 20 din Secțiunea III raportat la cerințele Articolului 12.7 și prevederilor legale, vă rugăm să aveți în vedere suplimentarea contractului după cum urmează:

20.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

20.3 Execuția contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

20.4 Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

20.5 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa pe o perioadă mai mare de 1 lună, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept contractului, fără a fi necesară intervenția vreunei instanțe judecătorești sau arbitrale.

20.6 În situația în care Executantul este în imposibilitatea îndeplinirii obligațiilor contractuale, din motive independente de voința lui, va notifica Achizitorul cu privire la existența forței majore sau cazului fortuit, în baza unor documente justificative emise de autorități abilitate sau terți cu rol determinant în implementarea contractului, urmând ca, ulterior analizei acestora, părțile să încheie un act adițional în acest sens.

20.7. Suplimentar, în măsura în care subcontractorii Executantului vor fi impactați de un astfel de eveniment de forța majoră sau caz fortuit, Achizitorul este de acord ca cerințele Articolului 20.6. să se aplice în consecință."

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Solicitare 15: "Referitor la Articolul 23.3. (1) din Secțiunea III, vă precizăm că din motive de confidențialitate existente între Executant și respectivul subcontractor, anumite informații cu caracter confidențial și / sau sensibil nu pot fi divulgate de către Executant."

Răspuns: Nu suntem de acord cu eliminarea/modificarea articolului 23.3 (1).

Solicitare 16: "Achizitorul este de acord cu inserarea unei clauze în contract prin care declară în mod expres că va respecta legislația aplicabilă în materie de siguranță și sănătatea muncii, protecția mediului, respectarea sancțiunilor și controlul exportului?"

Răspuns: Contractul va conține, ca Anexa nr. 4, clauza solicitată.

Solicitare 17: "Achizitorul este de acord cu inserarea unor clauze exprese privind respectarea normelor anti-mită și anti-corupție?"

Răspuns: Contractul conține deja o astfel de clauza, la art.10.13.

Solicitare 18: "Achizitorul este de acord cu inserarea unor clauze exprese privind asumarea faptului ca plățile făcute către Executant nu rezultă din operațiuni de spălare de bani?"

Răspuns: Aceasta este o obligație legală, iar respectarea ei este necondiționată de inserarea în contract a unei astfel de clauze.

Solicitare 19: "Achizitorul este de acord cu inserarea unei clauze în contract care să specifice faptul că o terță parte nu poate plăti facturile emise de către Executant decât cu acordul acestuia din urmă?"

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare. Plățile rezultate din contract vor fi făcute numai de Achizitor.

Solicitare 20: "Referitor la Formularul Scrisoare de garanție de bună execuție din cadrul Secțiunii IV, vă rugăm să ne clarificați că se acceptă eliminarea frazei "În cazul în care părțile contractante sunt de acord să prelungească perioada de valabilitate a contractului, prezenta Scrisoare de garanție bancară va fi amendată în mod corespunzător.", având în vedere că această obligație a Executantului este deja

prezentă în cadrul Articolelor 9.1.(3) și 24.1. din Secțiunea III.”

Răspuns: Nu suntem de acord cu această solicitare.

Menționăm că oferta dumneavoastră va fi elaborată ținând cont de indicațiile precizate mai sus, iar restul cerințelor din documentația de atribuire rămân neschimbate.

Vă mulțumim.

ȘEF DEPARTAMENT COMERCIAL
Jr. Dan Manolache

ȘEF SERVICIU ACHIZIȚII
Ing. Popescu Florina

SERVICIUL ACHIZIȚII
Exp.A.P. Alina Mereanu